

**Procès-verbal de la séance extraordinaire
du conseil d'arrondissement
tenue le lundi 7 octobre 2019 à 18 h 30
à la mairie d'arrondissement
13665, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the special sitting
of the Borough Council held on
Monday, October 7, 2019 at 6:30 p.m.
at the Borough Hall
13665, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

Le maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis

Les conseillers
Catherine Clément-Talbot
Yves Gignac
Benoit Langevin
Louise Leroux

tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis

Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont présents.

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Mayor of the Borough
Dimitrios (Jim) Beis

Councillors
Catherine Clément-Talbot
Yves Gignac
Benoit Langevin
Louise Leroux

all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis

The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M^e Suzanne Corbeil, were present

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 18 h 30.

Une présentation est faite des faits saillants du budget 2020 et du Programme triennal d'immobilisations 2020-2021-2022.

Période de questions du public

La période de questions du public débute à 19 h 45.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous:

Opening of the sitting

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 6:30 p.m.

A presentation is made of the highlights of the 2020 budget and the Three-year programme of capital expenditures 2020-2021-2022.

Public Question Period

The public question period started at 7:45 p.m.

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below:

**Questions de
Sujet**

Mme Martha Bond

- Copies de la présentation du budget
- Augmentation des taxes municipales
- PTI et aménagements permanents de protection contre la crue des eaux

M. Denis Gingras

- Plan de gestion des eaux du Lac Ontario

**Questions by
Subject**

Mrs. Martha Bond

- Copies of the budget presentation
- Increase of the municipal taxes
- PTI and permanent protection planning against floodwaters

Mr. Denis Gingras

- Lac Ontario's water management plan

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0249

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 7 octobre 2019 à 18 h 30 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0249

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council special sitting of October 7, 2019 at 6:30 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.03

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0250

ADOPTION DE LA PLANIFICATION BUDGÉTAIRE ET DE LA PROGRAMMATION DES PROJETS DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2020-2021-2022

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement approuve la planification budgétaire et la programmation des projets du Programme triennal d'immobilisations 2020-2021-2022 de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

QUE le conseil d'arrondissement soumette le tout au Comité exécutif pour adoption par le Conseil municipal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0250

ADOPTION OF THE BUDGET PLANNING AND THE PROJECTS PROGRAMMING FOR THE THREE-YEAR PROGRAMME OF CAPITAL EXPENDITURES 2020-2021-2022

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council adopt the three-year programme of capital expenditures 2020-2021-2022 budget planning and projects programming of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

THAT the Borough council submit it to the Executive Committee for adoption by the Municipal Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

30.01 1196781003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0251

BUDGET 2020

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro approuve le budget de fonctionnement pour l'année 2020;

QUE le conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro soumette au Comité exécutif, pour adoption par le Conseil municipal, le budget de fonctionnement 2020 dressé par la Division des ressources financières de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, lequel est joint à la présente résolution pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1196781004

RÉSOLUTION NUMÉRO CA19 29 0252

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance extraordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 18 H 50.

70.01

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0251

2020 BUDGET

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the council of the Borough of Pierrefonds-Roxboro approve the operating budget for the year 2020;

THAT the council of the Borough of Pierrefonds-Roxboro submit to the Executive Committee, for its adoption by the Municipal Council, the 2020 operating budget drawn up by the Financial Resources Division of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, which is attached to the present resolution to form integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA19 29 0252

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT the present special sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 6 :50 P.M.

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Suzanne CORBEIL
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

